

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske
unions tidende

Nr. 53

20. årgang

26.9.2013

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-komiteen	
	II	EFTA-ORGANER	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
2013/EØS/53/01		Informasjon meddelt av EFTA-statene om statsstøtte gitt i henhold til rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XV nr. 1j (kommisjonsforordning (EF) nr. 800/2008 om visse støttekategoriers forenlighet med det felles marked i henhold til traktatens artikkel 87 og 88) (forordning om alminnelige gruppeunntak) – GBER 9/2013/TRA	1
2013/EØS/53/02		Informasjon meddelt av EFTA-statene om statsstøtte gitt i henhold til rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XV nr. 1j (kommisjonsforordning (EF) nr. 800/2008 om visse støttekategoriers forenlighet med det felles marked i henhold til traktatens artikkel 87 og 88) (forordning om alminnelige gruppeunntak) – GBER 10/2013/R&D	3
	3.	EFTA-domstolen	
2013/EØS/53/03		Domstolens dom av 20. mars 2013 i sak E-3/12 – Den norske stat v/Arbeidsdepartementet mot Stig Arne Jonsson	4
2013/EØS/53/04		Domstolens dom av 13. juni 2013 i sak E-11/12 – Beatrix Susanne Koch, Lothar Hummel og Stefan Müller mot Swiss Life (Liechtenstein) AG	5
2013/EØS/53/05		Domstolens dom av 15. mai 2013 i sak E-12/12 – EFTAs overvåkningsorgan mot Island	6
2013/EØS/53/06		Domstolens dom av 15. mai 2013 i sak E-13/12 – EFTAs overvåkningsorgan mot Island	6
2013/EØS/53/07		Domstolens dom av 3. juni 2013 i sak E-14/12 – EFTAs overvåkningsorgan mot Fyrstedømmet Liechtenstein	7
2013/EØS/53/08		Beslutning truffet av EFTA-domstolen av 9. november 2012 i sak E-14/10 – Saksomkostninger – Konkurrenten.no AS mot EFTAs overvåkningsorgan	7

4. Kunngjøringer

2013/EØS/53/09	Kunngjøring av Aust-Agder fylkeskommunes melding om anbudsprosedyre i henhold til artikkel 7 nr. 2 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1370/2007 av 23. oktober 2007 om offentlig persontransport med jernbane og på vei og om oppheving av rådsforordning (EØF) nr. 1191/69 og 1107/70	8
----------------	--	---

III EU-ORGANER

1. Kommisjonen

2013/EØS/53/10	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6905 – INEOS/Solvay/JV)	9
2013/EØS/53/11	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6987 – BP Europa/Grupa Lotos/Lotos Tank) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	10
2013/EØS/53/12	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7034 – Triton/AE Holding) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	11
2013/EØS/53/13	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7039 – PGGM/GDF SUEZ/EBN/NOGAT) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	12
2013/EØS/53/14	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7040 – CVC/Domestic & General Group Holdings) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	13
2013/EØS/53/15	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7042 – Cinven/Heidelberger Leben) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte	14
2013/EØS/53/16	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6682 – Kinnevik/Billerud/Korsnäs)	15
2013/EØS/53/17	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6929 – Lotte Chemical Corporation/Versalis/JV)	15
2013/EØS/53/18	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6949 – JP Morgan/Findus)	16
2013/EØS/53/19	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6950 – UPC/GPT/JV)	16
2013/EØS/53/20	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.6960 – SNCF/COMSA-EMTE/CRT)	17
2013/EØS/53/21	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.7013 – Platinum Equity/CBS Outdoor)	17
2013/EØS/53/22	Statsstøtte – Frankrike – Statsstøtte SA.27543 2013/C – Eiendomsrett til infrastruktur for telekommunikasjon – Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til artikkel 108 nr. 2 TEUV	18

2013/EØS/53/23	Kommisjonsmelding om gjeldende rentesatser for tilbakebetaling av statsstøtte og referanse-/diskonteringsrenter for 28 medlemsland gjeldende fra 1. oktober 2013 .	19
2013/EØS/53/24	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 94/25/EF av 16. juni 1994 om tilnærming av medlemsstatenes lover og forskrifter om lystfartøyer	20
2013/EØS/53/25	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 95/16/EF av 29. juni 1995 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om heiser	27
2013/EØS/53/26	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/9/EF av 20. mars 2000 om taubaneanlegg til persontransport . . .	30

EFTA-ORGANER

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

Informasjon meddelt av EFTA-statene om statsstøtte gitt i henhold til rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XV nr. 1j (kommisjonsforordning (EF) nr. 800/2008 om visse støttekategoriers forenlighet med det felles marked i henhold til traktatens artikkel 87 og 88) (forordning om alminnelige gruppeunntak)

2013/EØS/53/01

DEL I

Støtterefranse	GBER 9/2013/TRA	
EFTA-stat	Norge	
Tildelende myndighet	Navn	Enova SF
	Adresse	Professor Brochs gt 2 NO-7030 Trondheim Norge
	Nettside	www.enova.no
Støttetiltakets tittel	Kurs i energieffektivisering av bolig	
Nasjonalt rettsgrunnlag (henvisning til relevant nasjonal offisiell publisasjon)	<p>Det nasjonale rettsgrunnlaget for støttetiltakene som administreres av Enova SF er tuftet på følgende rettskilder:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De årlige statsbudsjettene, som beskriver energipolitikken og budsjettforslag for kommende år • Odelstingets vedtak av 5. april 2001⁽¹⁾ på grunnlag av et forslag fra Olje- og energidepartementet framsett 21. desember 2000⁽²⁾. Vedtaket endrer lov av 29. juni 1990 nr. 50 (<i>Energiloven</i>). • Avtalen mellom departementet og Enova. Den nyeste utgaven av avtalen regulerer formålene for Enova SFs administrasjon av Energifondet mellom 1. juni 2008 og 31. desember 2011. • Forskrift nr. 1377 av 10. desember 2001 om innbetaling av påslag på nettariiffen til Energifondet. • Vedtektene for Energifondet plasserer fondet under Olje- og energidepartementet og fastsetter at det skal administreres av Enova. 	
Lenke til den fullstendige teksten til støttetiltaket på Internett	http://www.enova.no/radgivning/naring/kurs/kurs-for-energiradgivere/643/0/	
Type tiltak	Støtteordning	Ja
	Ekstraordinær støtte	Nei
Variighet	Støtteordning	14.5.2013 til 31.12.2013
Berørte økonomiske sektorer	Alle støtteberettigede økonomiske sektorer	Nei
	Begrenset til bestemte sektorer – bes angitt i samsvar med NACE Rev. 2	Sektor 41
Type støttedmottaker	SMB	Ja
	Store foretak	Ikke utelukket
Budsjett	Samlet årlig planlagt budsjett for støtteordningen	NOK 0,922 millioner
Støtteordning (art. 5)	Tilskudd til kursavgift	Ja

DEL II

Generelle mål (liste)	Mål (liste)	Maksimal støtteintensitet i % eller maksimalt støttebeløp i NOK	SMB – bonuser i %
Opplæringsstøtte (art. 38–39) Generell opplæring (art. 38 nr. 2)		60 %	

(¹) Odelstingets vedtak til lov om endringer i lov 29. juni 1990 nr. 50 om produksjon, omforming, overføring, omsetning og fordeling av energi m.m. (energilova). (Besl.O.nr.75 (2000–2001), jf. Innst.O.nr. 59 (2000–2001) og Ot.prp.nr. 35 (2000–2001)).

(²) Ot.prp.nr. 35 (2000–2001).

Informasjon meddelt av EFTA-statene om statsstøtte gitt i henhold til rettsakten omhandlet i EØS-avtalens vedlegg XV nr. 1j (kommisjonsforordning (EF) nr. 800/2008 om visse støttekategoriers forenlighet med det felles marked i henhold til traktatens artikkel 87 og 88) (forordning om alminnelige gruppeunntak)

2013/EØS/53/02

DEL I

Støtterefranse	GBER 10/2013/R&D	
EFTA-stat	Norge	
Tildelende myndighet	Navn	Norges forskningsråd
	Adresse	Postboks 2700 St. Hanshaugen NO-0131 Oslo Norge
	Nettside	http://www.forskningsradet.no
Støttetiltakets tittel	Store, næringsrelevante forskningsprosjekter innenfor bioteknologi	
Nasjonalt rettsgrunnlag (henvisning til relevant nasjonal offisiell publikasjon)	Regjeringens forskningsmelding om bioteknologi "Nasjonal strategi for bioteknologi 2010–2011", programplanen for BIOTEK2021, forslagsinnbydelse til Store, næringsrelevante forskningsprosjekter innenfor bioteknologi	
Lenke til den fullstendige teksten til støttetiltaket på Internett	http://www.forskningsradet.no/en/Funding/BIOTEK2021/1253977220666/p1184150364108?proglid=1253973230625&visAktive=false	
Type tiltak	Støtteordning	X
Varighet	Støtteordning	1.1.2013 til 31.12.2016
Berørte økonomiske sektorer	Begrenset til bestemte sektorer – bes angitt i samsvar med NACE Rev. 2	Bioteknologi, NACE 72.110
Type støttemottaker	SMB	X
	Store foretak	X
Budsjett	Samlet årlig planlagt budsjett for ordningen	NOK 50 millioner
		Men bare en del (ca. NOK 5 millioner) utgjør statsstøtte, ettersom mesteparten av finansieringen vil gå til forskningsorganisasjoners ikke-økonomiske virksomhet
Støtteinstrument (art. 5)	Tilskudd	X

DEL II

Generelle mål (liste)	Mål (liste)	Største støtteandel i % eller største støttebeløp i NOK	SMB – bonuser i %	
Støtte til forskning og utvikling og nyskaping (art. 30–37)	Støtte til forsknings- og utviklingsprosjekter (art. 31)	Industriell forskning (art. 31 nr. 2 bokstav b))	50 %	X

EFTA-DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

2013/EØS/53/03

av 20. mars 2013

i sak E-3/12

Den norske stat v/Arbeidsdepartementet mot Stig Arne Jonsson

(Forordning (EØF) nr. 1408/71 – Trygd for vandrearbeidere – Ytelser ved arbeidsledighet – Bosted på territoriet til en annen EØS-stat – Vilkår om faktisk opphold i siste arbeidsstat for rett til ytelser ved arbeidsledighet)

I sak E-3/12, *den norske stat v/Arbeidsdepartementet mot Stig Arne Jonsson* – ANMODNING til EFTA-domstolen fra Borgarting lagmannsrett i medhold av artikkel 34 i avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol om reglene for fri bevegelse for arbeidstakere innenfor Det europeiske økonomiske samarbeidsområde – har domstolen, sammensatt av Per Christiansen, fungerende president, og dommerne Páll Hreinsson (saksforberedende dommer) og Martin Ospelt (ad hoc), 20. mars 2013 avgitt følgende rådgivende uttalelse:

1. Artikkel 71 nr. 1 bokstav b) i) i forordning nr. 1408/71 er til hinder for en bestemmelse i nasjonal lovgivning som setter faktisk tilstedeværelse i den berørte EØS-stat som vilkår for utbetaling av ytelser ved arbeidsledighet. En slik bestemmelse kan ikke anvendes overfor personene omhandlet i artikkel 71 nr. 1 bokstav b) i) i forordningen.
 - a. Det er uten betydning for svaret på spørsmålet om den arbeidsledige bor i et land i nærheten av den siste arbeidsstat.
 - b. I tilfeller som saksøktes i hovedsaken er det dessuten uten betydning for anvendelsen av artikkel 71 nr. 1 bokstav b) i) om den arbeidsledige melder seg som arbeidssøkende og søker om dagpenger i bostedsstaten.

DOMSTOLENS DOM**2013/EØS/53/04****av 13. juni 2013****i sak E-11/12****Beatrix Susanne Koch, Lothar Hummel og Stefan Müller mot Swiss Life
(Liechtenstein) AG**

(Direktiv 90/619/EØF – Direktiv 92/96/EØF – Direktiv 2002/83/EF – Direktiv 2002/92/EF – Livsforsikring – Forsikringsavtaler tilknyttet investeringsfond – Rådgivningsplikt – Opplysninger som skal meddeles forsikringstakeren før avtalen inngås – Ekvivalensprinsippet – Effektivitetsprinsippet)

I sak E-11/12, *Beatrix Susanne Koch, Lothar Hummel og Stefan Müller mot Swiss Life (Liechtenstein) AG* – ANMODNING til EFTA-domstolen framsatt av Fürstliche Landgericht (Fyrstedømmet Liechtensteins forvaltningsdomstol), i medhold av artikkel 34 i avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol, om fortolkningen av rådsdirektiv 90/619/EØF av 8. november 1990 om samordning av lover og forskrifter om direkte livsforsikring, om fastsettelse av bestemmelser for å lette den faktiske utøvelse av adgang til å yte tjenester og om endring av direktiv 79/267/EØF, rådsdirektiv 92/96/EØF av 10. november 1992 om samordning av lover og forskrifter om direkte livsforsikring og om endring av direktiv 79/267/EØF og 90/619/EØF (tredje livsforsikringsdirektiv), europaparlaments- og rådsdirektiv 2002/83/EF av 5. november 2002 om livsforsikring og europaparlaments- og rådsdirektiv 2002/92/EF av 9. desember 2002 om forsikringsmegling – har domstolen, sammensatt av Carl Baudenbacher, president, og dommerne Per Christiansen og Páll Hreinsson (saksforberedende dommer), 13. juni 2013 avgitt følgende rådgivende uttalelse:

1. Rådsdirektiv 92/96/EØF av 10. november 1992 om samordning av lover og forskrifter om direkte livsforsikring og om endring av direktiv 79/267/EØF og 90/619/EØF (tredje livsforsikringsdirektiv) og europaparlaments- og rådsdirektiv 2002/83/EF av 5. november 2002 om livsforsikring skal fortolkes slik at de ikke krever at forsikringsselskapet rådgir forsikringstakeren før avtalen inngås.
2. Artikkel 31 i, og punkt A a11 og a12 i vedlegg II til, direktiv 92/96 samt artikkel 36 i, og punkt A a11 og a12 i vedlegg III til, direktiv 2002/83 må fortolkes slik at det er den nasjonale domstol som i lys av alle relevante omstendigheter i saken skal avgjøre om de skriftlige opplysningene som er forelagt forsikringstakeren før avtalen om livsforsikring tilknyttet investeringsfond ble inngått, er fullstendige, klare og nøyaktige samt
 - tilstrekkelige til å definere enhetene som ytelsene er knyttet til, og
 - tilstrekkelige til å beskrive de underliggende eiendelers karakter,slik at den eventuelle forsikringstaker var i stand til å velge den avtale som best dekker hans eller hennes behov.
3. Så lenge opplysningene er fullstendige og forelagt forsikringstakeren i samsvar med vilkårene fastsatt i artikkel 31 i direktiv 92/96 og artikkel 36 i direktiv 2002/83, og etter andre regler for formidling av opplysninger til forsikringstakeren, er det tilstrekkelig at opplysningene i henholdsvis vedlegg II og III forelegges forsikringstakeren av en tredjemann, for eksempel en forsikringsformidler.
4. Under slike omstendigheter som i den foreliggende sak må EØS-avtalen og direktiv 92/96 og 2002/83 fortolkes slik at disse ikke hindrer en nasjonal regel som etablerer en forvaltningsklageordning etter påført tap som følge av et forsikringsselskaps manglende oppfyllelse av opplysningskravet fastsatt i artikkel 31 nr. 1 i direktiv 92/96 og artikkel 36 nr. 1 i direktiv 2002/83 forutsatt,
 - for det første, at retten til å kreve erstatning for økonomisk tap fra forsikringsselskapet for manglende framlegging av opplysningene fastsatt i vedlegg II til direktiv 92/96 og vedlegg III til direktiv 2002/83, ikke er mindre fordelaktig enn den som gjelder for lignende nasjonale krav og,
 - for det andre, at anvendelsen av nasjonal rett ikke gjør det praktisk umulig eller uforholdsmessig vanskelig for forsikringstakeren å utøve rettighetene direktivene medfører.

Det er den nasjonale domstol som skal fastslå om disse to vilkår er oppfylt.

DOMSTOLENS DOM**2013/EØS/53/05****av 15. mai 2013****i sak E-12/12****EFTAs overvåkningsorgan mot Island**

(En avtaleparts manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – Europaparlaments- og rådsdirektiv 2008/48/EF av 23. april 2008 om kredittavtaler for forbrukere og om oppheving av rådsdirektiv 87/102/EØF)

I sak E-12/12, *EFTAs overvåkningsorgan mot Island* – SAK om at EFTA-domstolen skal erklære at, ved å unnlate, innenfor den fastsatte tidsfrist, å innføre eller melde til EFTAs overvåkningsorgan de nødvendige tiltak for å gjennomføre i nasjonal rett rettsakten omhandlet i nr. 7h i vedlegg XIX til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (europaparlaments- og rådsdirektiv 2008/48/EF av 23. april 2008 om kredittavtaler for forbrukere og om oppheving av rådsdirektiv 87/102/EØF), tilpasset til EØS-avtalen gjennom avtalens protokoll 1, har Island unnlatt å oppfylle sine forpliktelser etter direktivets artikkel 27 og EØS-avtalens artikkel 7 – har domstolen, sammensatt av Carl Baudenbacher, president, og dommerne Per Christiansen (saksforberedende dommer) og Páll Hreinsson, 15. mai 2013 avsagt dom der domsslutningen lyder:

1. Ved å unnlate, innenfor den fastsatte tidsfrist, å innføre de nødvendige tiltak for å gjennomføre i nasjonal rett rettsakten omhandlet nr. 7h i vedlegg XIX til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (europaparlaments- og rådsdirektiv 2008/48/EF av 23. april 2008 om kredittavtaler for forbrukere og om oppheving av rådsdirektiv 87/102/EØF), tilpasset til EØS-avtalen gjennom avtalens protokoll 1, har Island unnlatt å oppfylle sine forpliktelser etter direktivets artikkel 27 og EØS-avtalens artikkel 7.
2. Island pålegges å betale sakens omkostninger.

DOMSTOLENS DOM**2013/EØS/53/06****av 15. mai 2013****i sak E-13/12****EFTAs overvåkningsorgan mot Island**

(En avtaleparts manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – Rådsdirektiv 90/167/EØF av 26. mars 1990 om fastsettelse av vilkårene for tilberedning, omsetning og bruk av medisinfør innenfor Fellesskapet)

I sak E-13/12, *EFTAs overvåkningsorgan mot Island* – SAK om at EFTA-domstolen skal erklære at, ved å unnlate, innenfor den fastsatte tidsfrist, å innføre eller melde til EFTAs overvåkningsorgan de nødvendige tiltak for å gjennomføre i nasjonal rett rettsakten omhandlet i nr. 10 i del 7.1 i kapittel I i vedlegg I til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (rådsdirektiv 90/167/EØF av 26. mars 1990 om fastsettelse av vilkårene for tilberedning, omsetning og bruk av medisinfør innenfor Fellesskapet), tilpasset til EØS-avtalen gjennom avtalens protokoll 1, har Island unnlatt å oppfylle sine forpliktelser etter direktivets artikkel 15 og EØS-avtalens artikkel 7 – har domstolen, sammensatt av Carl Baudenbacher, president, og dommerne Per Christiansen (saksforberedende dommer) og Páll Hreinsson, 15. mai 2013 avsagt dom der domsslutningen lyder:

1. Ved å unnlate å innføre innenfor den fastsatte tidsfrist de nødvendige tiltak for å gjennomføre i nasjonal rett rettsakten omhandlet i nr. 10 i del 7.1 i kapittel I i vedlegg I til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (rådsdirektiv 90/167/EØF av 26. mars 1990 om fastsettelse av vilkårene for tilberedning, omsetning og bruk av medisinfør innenfor Fellesskapet), tilpasset til EØS-avtalen gjennom avtalens protokoll 1, har Island unnlatt å oppfylle sine forpliktelser etter direktivets artikkel 15 og EØS-avtalens artikkel 7.
2. Island pålegges å betale sakens omkostninger.

DOMSTOLENS DOM**2013/EØS/53/07****av 3. juni 2013****i sak E-14/12****EFTAs overvåkningsorgan mot Fyrstedømmet Liechtenstein**

(En avtaleparts manglende oppfyllelse av sine forpliktelser – Etableringsadgang – Adgang til å yte tjenester – EØS-avtalens artikkel 31 og 36 – Vikarbyråers plikt til å stille sikkerhet – Indirekte og direkte forskjellsbehandling – Bostedskrav – Rettferdiggjøring)

I sak E-14/12, *EFTAs overvåkningsorgan mot Fyrstedømmet Liechtenstein* – SAK om at EFTA-domstolen skal erklære at ved å opprettholde en lovgivning som pålegger personer bosatt i Liechtenstein som er ansvarlige for et vikarbyrå, en plikt til å stille sikkerhet på 50 000 sveitsiske franc, mens en sikkerhetsstillelse på 100 000 sveitsiske franc pålegges personer som bor utenfor Liechtenstein som utfører lignende oppgaver, samt byråer som ønsker å yte grenseoverskridende vikarbyråtjenester, har Fyrstedømmet Liechtenstein unnlatt å oppfylle sine forpliktelser etter EØS-avtalens artikkel 31 og 36 – har domstolen, sammensatt av Carl Baudenbacher, president, og dommerne Per Christiansen (saksforberedende dommer) og Páll Hreinsson, 3. juni 2013 avsagt dom der domsslutningen lyder:

1. Ved å opprettholde en lovgivning som pålegger personer bosatt i Liechtenstein som er ansvarlige for et vikarbyrå en plikt til å stille sikkerhet på 50 000 sveitsiske franc, mens en sikkerhetsstillelse på 100 000 sveitsiske franc pålegges personer som bor utenfor Liechtenstein som utfører lignende oppgaver, samt byråer som ønsker å yte grenseoverskridende vikarbyråtjenester, har Fyrstedømmet Liechtenstein unnlatt å oppfylle sine forpliktelser etter EØS-avtalens artikkel 31 og 36.
2. Liechtenstein pålegges å betale sakens omkostninger.

BESLUTNING TRUFFET AV EFTA-DOMSTOLEN**2013/EØS/53/08****av 9. november 2012****i sak E-14/10 – SAKSOMKOSTNINGER****Konkurrenten.no AS mot EFTAs overvåkningsorgan**

(Fastsettelse av saksomkostninger)

I sak E-14/10 SAKSOMKOSTNINGER, *Konkurrenten.no AS mot EFTAs overvåkningsorgan* – SAK om fastsettelse av de saksomkostninger som kan kreves dekket etter EFTA-domstolens dom av 22. august 2011 i sak E-14/10 *Konkurrenten.no mot ESA* Sml. 2011 s. 266 – har EFTA-domstolen, sammensatt av Carl Baudenbacher, president og dommerne Per Christiansen og Páll Hreinsson (saksforberedende dommer), 9. november 2012 truffet følgende beslutning:

Det samlede beløp som EFTAs overvåkningsorgan skal betale i saksomkostninger til Konkurrenten.no AS fastsettes til EUR 93 002.

KUNNGJØRINGER

Kunngjøring av Aust-Agder fylkeskommunes melding om anbudsprosedyre i henhold til artikkel 7 nr. 2 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1370/2007 av 23. oktober 2007 om offentlig persontransport med jernbane og på vei og om oppheving av rådsforordning (EØF) nr. 1191/69 og 1107/70

2013/EØS/53/09

(Forrige melding om anbudsprosedyre ble kunngjort i EUT C 58 av 28.2.2013, s. 3, og EØS-tillegget nr. 12 av 28.2.2013, s. 1.)

1. Navn og adresse til vedkommende myndighet:

Aust-Agder fylkeskommune
Plan- og samferdselsavdelingen
Hilde Bergersen
Postboks 788 Stoa
NO-4809 Arendal
Norge

Fra midten av 2013 overføres ansvaret for anbudskonkurransen til

Agder kollektivtrafikk AS
Kjell Sverre Drange
Vestre Strandgt. 33
NO-4611 Kristiansand
Norge

2. Planlagt tildelingsmåte:

Åpen anbudsprosedyre

3. Tjenester og områder som kan omfattes av støtten:

Busstjenester i Aust-Agder fylkeskommune fra 1. januar 2015. Kontrakten omfatter både rutebuss- og skolebusstjenester. To områder vil anbudsettes:

- a) Ruteområde øst som omfatter kommunene Risør, Tvedestrand, Gjerstad, Vegårshei og Åmli, inkludert linjer til og fra Arendal. Linjene i Åmli kommune idriftsettes 1. januar 2017.
- b) Ruteområde vest som omfatter kommunene Arendal, Grimstad, Lillesand, Birkenes og Froland, inkludert linjer til og fra Kristiansand. Linjene i kommunene Birkeland og Froland idriftsettes 1. januar 2017.

EU-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning

2013/EØS/53/10

(Sak COMP/M.6905 – INEOS/Solvay/JV)

1. Kommisjonen mottok 16. september 2013 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der INEOS AG ("INEOS", Sveits) og Solvay SA ("Solvay, Belgia) i fellesskap overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et fellesforetak ("JV"), som de overfører sin respektive klorvinylvirksomhet til samt visse andre eiendeler.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - INEOS: framstilling av petrokjemikalier, spesialkjemikalier og oljeprodukter i 11 land over hele verden
 - Solvay: framstilling av kjemikalier og plast i 55 land over hele verden
 - JV: produksjon og salg av polyvinylklorid (PVC) og tilknyttede produkter (for eksempel kaustisk soda) i EØS
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 273 av 21.9.2013. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.6905 – INEOS/Solvay/JV, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.6987 – BP Europa/Grupa Lotos/Lotos Tank)
Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

2013/EØS/53/11

1. Kommisjonen mottok 16. september 2013 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der de polske foretakene BP Europa SE ("BP Europa"), et indirekte datterselskap av britiske BP plc ("BP"), og Grupa Lotos S.A. ("Grupa Lotos") ved kjøp av aksjer i fellesskap overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det polske foretaket Lotos Tank Sp. Z.o.o. ("Lotos Tank"), som for tiden eies av Grupa Lotos alene.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - BP: leting etter og utvinning av olje og gass, innenfor raffinering, framstilling og markedsføring av oljeprodukter og petrokjemikalier samt innenfor fornybar energi
 - Grupa Lotos: morselskapet til et konsern av selskaper med virksomhet innenfor produksjon og bearbeiding av råolje samt engros- og detaljsalg av oljeprodukter
 - Lotos Tank: engrossalg og direkteforsyning av jetdrivstoff
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 275 av 24.9.2013. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.6987 – BP Europa/Grupa Lotos/Lotos Tank, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte")

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2013/EØS/53/12****(Sak COMP/M.7034 – Triton/AE Holding)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 19. september 2013 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Anton MidCo S. à r. l., et spesialforetak som i siste instans kontrolleres av Triton Managers IV Limited og TFF IV Limited ("Triton", Jersey) ved kjøp av aksjer alene overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket Alpine-Energie Holding AG ("Alpine Energie", Østerrike).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Triton: investeringsforetak med fokus på investeringer i mellomstore bedrifter innenfor ulike sektorer. Et av Tritons porteføljeselskaper – Infratek ASA – leverer sikkerhetsløsninger og kritisk infrastruktur særlig i forbindelse med tjenester til elektrisitetsnett
 - Alpine Energie: holdingselskap i Alpine Energy-konsernet som leverer infrastruktursystemer innenfor segmentene energiproduksjon, energitransport og energitekniske anvendelsesområder
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 277 av 26.9.2013. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.7034 – Triton/AE Holding, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte")

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.7039 – PGGM/GDF SUEZ/EBN/NOGAT)
Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

2013/EØS/53/13

1. Kommisjonen mottok 17. september 2013 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der PGGM Vermogensbeheer ("PGGM", Nederland), GDF Suez ("GDF SUEZ", Frankrike) og Energie Beheer Nederland ("EBN", Nederland) ved kjøp av aksjer i fellesskap overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Northern Offshore Gas Transport ("NOGAT", Nederland).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - PGGM: yter tjenester på området pensjonsfondsforvaltning, omfattende kapitalforvaltning, forvaltningsstøtte og strategisk rådgivning til ulike pensjonsfond i Nederland
 - GDF SUEZ: virksomhet innenfor hele energiverdikjeden av naturgass og elektrisk kraft både innenfor og utenfor EU
 - EBN: virksomhet innenfor leting etter, produksjon og lagring av samt handel med naturgass og olje i Nederland
 - NOGAT: virksomhet innenfor driften av gassledningssystemet Northern Offshore Upstream Gas Pipeline System (inkludert tilhørende rørledningsterminal og gassrensaneanlegg), som transporterer og behandler naturgass og kondensater som produseres på gassfelt i Nordsjøen
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 277 av 26.9.2013. Merknadene sendes til Kommisjonen, med referanse COMP/M.7039 – PGGM/GDF SUEZ/EBN/NOGAT, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte")

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2013/EØS/53/14****(Sak COMP/M.7040 – CVC/Domestic & General Group Holdings)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommissjonen mottok 16. september 2013 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der CVC Capital Partners SICAV-FIS S.A. ("CVC", Luxembourg) ved kjøp av aksjer alene overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Domestic & General Group Holdings (Storbritannia).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - CVC: rådgivning til og forvaltning av investeringsfond. Fondene som forvaltes av CVC kontrollerer alene eller i felleskap en rekke selskaper, blant annet Acromas Holdings Ltd, eier av AA Group og Saga. AA Group og Saga har begge virksomhet innenfor reparasjonstjenester utenfor garanti gjennom levering av beskyttelsesplaner for varmtvannsberedere og sentralfyringssystemer
 - Domestic & General Group Holdings: tilbyr utvidede garantier for husholdningsapparater
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen⁽²⁾.
4. Kommissjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 273 av 21.9.2013. Merknadene sendes til Kommissjonen, med referanse COMP/M.7040 – CVC/Domestic & General Group Holdings, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte")

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.7042 – Cinven/Heidelberger Leben)

2013/EØS/53/15

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommissjonen mottok 17. september 2013 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket Blitz 13-202 AG ("Blitz"), som kontrolleres av det britiske foretaket Cinven Capital Management (V) General Partner Limited ("Cinven"), ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til fusjonsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det tyske foretaket Heidelberger Lebenversicherungen AG ("Heidelberger Leben").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Cinven: investeringsvirksomhet som tilbyr investeringsforvaltningstjenester til en rekke investeringsfond
 - Heidelberger Leben: tilbyr livsforsikringsprodukter i Tyskland
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for fusjonsforordningen. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter fusjonsforordningen⁽²⁾.
4. Kommissjonen innbyr berørte tredjemenn til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 275 av 24.9.2013. Merknadene sendes til Kommissjonen, med referanse COMP/M.7042 – Cinven/Heidelberger Leben, per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per post til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1 ("Fusjonsforordningen")

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32 ("Melding om behandling etter forenklet framgangsmåte")

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.6682 – Kinnevik/Billerud/Korsnäs)

2013/EØS/53/16

Kommisjonen vedtok 27. november 2012 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32012M6682. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.6929 – Lotte Chemical Corporation/Versalis/JV)

2013/EØS/53/17

Kommisjonen vedtok 31. juli 2013 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32013M6929. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.6949 – JP Morgan/Findus)

2013/EØS/53/18

Kommisjonen vedtok 9. september 2013 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32013M6949. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.6950 – UPC/GPT/JV)

2013/EØS/53/19

Kommisjonen vedtok 16. september 2013 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32013M6950. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.6960 – SNCF/COMSA-EMTE/CRT)

2013/EØS/53/20

Kommisjonen vedtok 16. september 2013 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32013M6960. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.7013 – Platinum Equity/CBS Outdoor)

2013/EØS/53/21

Kommisjonen vedtok 10. september 2013 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32013M7013. EUR-Lex gir tilgang til EU-retten på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Statsstøtte – Frankrike**2013/EØS/53/22****Statsstøtte SA.27543 2013/C – Eiendomsrett til infrastruktur for telekommunikasjon****Innbydelse til å sende inn merknader i henhold til artikkel 108 nr. 2 TEUV**

Kommisjonen har ved brev av 17. juli 2013 underrettet Frankrike om at den har besluttet å innlede gransking i henhold til artikkel 108 nr. 2 i traktat om Den europeiske unions virkemåte (TEUV) med hensyn til ovennevnte støtte.

Berørte parter kan sende sine merknader innen en måned etter at denne oppsummeringen og følgebrevet ble offentliggjort ([EUT C 268 av 17.9.2013](#), s. 23), til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State aid Registry
Rue de la Loi/Wetstraat, 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Faks: +32 2 296 12 42
E-post: stateaidgreffe@ec.europa.eu

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike. En berørt part som ønsker å få sine merknader behandlet fortrolig, kan sende inn en skriftlig, begrunnet anmodning om dette.

Kommisjonsmelding om gjeldende rentesatser for tilbakebetaling av statsstøtte og referanse-/diskonteringsrenter for 28 medlemsland gjeldende fra 1. oktober 2013

2013/EØS/53/23

(Offentliggjort i samsvar med artikkel 10 i kommisjonsforordning (EF) nr. 794/2004 av 21. april 2004 (EUT L 140 av 30.4.2004, s. 1))

Grunnsatsene beregnes i samsvar med kommisjonsmeldingen om endring av framgangsmåten for fastsettelse av referanse- og kalkulasjonsrenter (EUT C 14 av 19.1.2008, s. 6). Avhengig av bruken av referanserenten må de aktuelle marginer fortsatt legges til som omtalt i meldingen. For kalkulasjonsrenten betyr dette at en margin på 100 basispoeng må legges til grunnsatsen. I henhold til kommisjonsforordning (EF) nr. 271/2008 av 30. januar 2008 om endring av forordning (EF) nr. 794/2004 skal renten for tilbakebetaling også beregnes ved å legge 100 basispoeng til grunnsatsen, med mindre annet er fastsatt i egen beslutning.

Forrige tabell ble offentliggjort i EUT C 210 av 24.7.2013, s. 6, og EØS-tillegget nr. 43 av 1.8.2013, s. 15.

Fra	Til	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL
1.1.2013	28.2.2013	0,66	0,66	1,53	0,66	1,09	0,66	0,85	0,66	0,66
1.3.2013	31.3.2013	0,66	0,66	1,53	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66
1.4.2013	30.4.2013	0,66	0,66	1,30	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66
1.5.2013	31.5.2013	0,66	0,66	1,30	0,66	0,88	0,66	0,85	0,66	0,66
1.6.2013	30.6.2013	0,56	0,56	1,30	0,56	0,88	0,56	0,85	0,56	0,56
1.7.2013	31.7.2013	0,56	0,56	1,30	0,56	0,88	0,56	0,85	0,56	0,56
1.8.2013	30.9.2013	0,56	0,56	1,30	0,56	0,88	0,56	0,85	0,56	0,56
1.10.2013	–	0,56	0,56	1,30	0,56	0,75	0,56	0,85	0,56	0,56

Fra	Til	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU
1.1.2013	28.2.2013	0,66	0,66	0,66		6,65	0,66	0,66	1,37	0,66
1.3.2013	31.3.2013	0,66	0,66	0,66		6,65	0,66	0,66	1,12	0,66
1.4.2013	30.4.2013	0,66	0,66	0,66		5,57	0,66	0,66	1,12	0,66
1.5.2013	31.5.2013	0,66	0,66	0,66		5,57	0,66	0,66	0,88	0,66
1.6.2013	30.6.2013	0,56	0,56	0,56		5,57	0,56	0,56	0,88	0,56
1.7.2013	31.7.2013	0,56	0,56	0,56	2,49	4,62	0,56	0,56	1,08	0,56
1.8.2013	30.9.2013	0,56	0,56	0,56	2,49	4,62	0,56	0,56	1,25	0,56
1.10.2013	–	0,56	0,56	0,56	2,49	4,62	0,56	0,56	0,99	0,56

Fra	Til	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.1.2013	28.2.2013	1,58	0,66	0,66	4,80	0,66	6,18	1,91	0,66	0,66	1,19
1.3.2013	31.3.2013	1,32	0,66	0,66	4,80	0,66	6,18	1,91	0,66	0,66	1,19
1.4.2013	30.4.2013	1,32	0,66	0,66	3,90	0,66	6,18	1,60	0,66	0,66	0,99
1.5.2013	31.5.2013	1,10	0,66	0,66	3,90	0,66	6,18	1,60	0,66	0,66	0,99
1.6.2013	30.6.2013	1,10	0,56	0,56	3,90	0,56	6,18	1,60	0,56	0,56	0,99
1.7.2013	31.7.2013	1,10	0,56	0,56	3,18	0,56	5,20	1,60	0,56	0,56	0,99
1.8.2013	30.9.2013	0,91	0,56	0,56	3,18	0,56	5,20	1,60	0,56	0,56	0,99
1.10.2013	–	0,91	0,56	0,56	3,18	0,56	5,20	1,60	0,56	0,56	0,99

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og
rådsdirektiv 94/25/EF av 16. juni 1994 om tilnærming av medlemsstatenes lover og
forskrifter om lystfartøyer**

2013/EØS/53/24

*(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til Unionens
harmoneringsregelverk)*

ESO ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standarden	Ophørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standarden Note 1
CEN	EN ISO 6185-1:2001 Oppblåsbare båter – Del 1: Båter med største motoreffekt på 4,5 kW (ISO 6185-1:2001)	17.4.2002		
CEN	EN ISO 6185-2:2001 Oppblåsbare båter – Del 2: Båter med største motoreffekt på mellom 4,5 kW og til og med 15 kW (ISO 6185-2:2001)	17.4.2002		
CEN	EN ISO 6185-3:2001 Oppblåsbare båter – Del 3: Båter med største motoreffekt på 15 kW og høyere (ISO 6185-3:2001)	17.4.2002		
CEN	EN ISO 6185-4:2011 Oppblåsbare båter – Del 4: Båter med største lengde fra og med 8 m og til og med 24 m og med største motoreffekt på 75 kW og høyere (ISO 6185-4:2011)	4.1.2012		
CEN	EN ISO 7840:2004 Mindre fartøy – Brannbestandige drivstoffslanger (ISO 7840:2004)	8.1.2005	EN ISO 7840:1995 Note 2.1	Dato utløpt (31.8.2004)
CEN	EN ISO 8099:2000 Mindre fartøy – Samlesystemer for toalettavfall (ISO 8099:2000)	11.5.2001		
CEN	EN ISO 8469:2006 Småbåter – Ikke brannbestandige drivstoffslanger (ISO 8469:2006)	12.12.2006	EN ISO 8469:1995 Note 2.1	Dato utløpt (31.1.2007)
CEN	EN ISO 8665:2006 Småbåter – Fremdriftsmaskiner og -systemer for bruk til sjøs – Kraftmåling og utstedelse av erklæringer (ISO 8665:2006)	16.9.2006	EN ISO 8665:1995 Note 2.1	Dato utløpt (31.12.2006)
CEN	EN ISO 8666:2002 Mindre fartøy – Hoveddata (ISO 8666:2002)	20.5.2003		
CEN	EN ISO 8847:2004 Mindre fartøyer – Styreanlegg – Kabel- og trinsesystemer (ISO 8847:2004)	8.1.2005	EN 28847:1989 Note 2.1	Dato utløpt (30.11.2004)
	EN ISO 8847:2004/AC:2005	14.3.2006		
CEN	EN ISO 8849:2003 Mindre fartøy – Elektrisk drevne lenspumper (ISO 8849:2003)	8.1.2005	EN 28849:1993 Note 2.1	Dato utløpt (30.4.2004)
CEN	EN ISO 9093-1:1997 Småbåter – Sjøvannventiler og skroggjennomføringer – Del 1: Metalliske deler (ISO 9093-1:1994)	11.5.2001		

ESO ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standarden	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standarden Note 1
CEN	EN ISO 9093-2:2002 Småbåter – Sjøvannventiler og skroggjennomføringer – Del 2: Ikke-metallisk (ISO 9093-2:2002)	3.4.2003		
CEN	EN ISO 9094-1:2003 Mindre fartøy – Brannbeskyttelse – Del 1: Båter med skroglengde lik eller mindre enn 15 m (ISO 9094-1:2003)	12.7.2003		
CEN	EN ISO 9094-2:2002 Mindre fartøy – Brannbeskyttelse – Del 2: Fartøy med skroglengde over 15 m (ISO 9094-2:2002)	20.5.2003		
CEN	EN ISO 9097:1994 Mindre fartøyer – Elektriske vifter (ISO 9097:1991)	25.2.1998		
	EN ISO 9097:1994/A1:2000	11.5.2001	Note 3	Dato utløpt (31.3.2001)
CEN	EN ISO 10087:2006 Mindre fartøy – Fartøysidentifikasjon – Kodingssystem (ISO 10087:2006)	13.5.2006	EN ISO 10087:1996 Note 2.1	Dato utløpt (30.9.2006)
CEN	EN ISO 10088:2009 Mindre fartøy – Fastmonterte drivstoffsystemer (ISO 10088:2009)	17.4.2010	EN ISO 10088:2001 Note 2.3	(Dato utløpt) 31.12.2011
CEN	EN ISO 10133:2012 Mindre fartøy – Elektriske systemer – Likestrømsinstallasjoner: 50 V eller lavere (ISO 10133:2012)	13.3.2013	EN ISO 10133:2000 Note 2.1	Dato utløpt (30.6.2013)
CEN	EN ISO 10239:2008 Mindre fartøy – Systemer for flytende petroleumsgasser (LPG) (ISO 10239:2008)	30.4.2008	EN ISO 10239:2000 Note 2.1	Dato utløpt (31.8.2008)
CEN	EN ISO 10240:2004 Småbåter – Håndbok for eier/båtfører (ISO 10240:2004)	3.5.2005	EN ISO 10240:1996 Note 2.1	Dato utløpt (30.4.2005)
CEN	EN ISO 10592:1995 Småbåter – Hydrauliske styresystemer (ISO 10592:1994)	25.2.1998		
	EN ISO 10592:1995/A1:2000	11.5.2001	Note 3	Dato utløpt (31.3.2001)
CEN	EN ISO 11105:1997 Småbåter – Ventilasjon av motor- og tankrom for bensininstallasjoner (ISO 11105:1997)	18.12.1997		
CEN	EN ISO 11192:2005 Mindre fartøy – Grafiske symboler (ISO 11192:2005)	14.3.2006		
CEN	EN ISO 11547:1995 Småbåter – Start-i-gear-sperre (ISO 11547:1994)	18.12.1997		
	EN ISO 11547:1995/A1:2000	11.5.2001	Note 3	Dato utløpt (31.3.2001)

ESO ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standarden	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standarden Note 1
CEN	EN ISO 11591:2011 Motordrevne mindre fartøy – Sikt fra styreposisjon (ISO 11591:2011)	4.1.2012	EN ISO 11591:2000 Note 2.1	Dato utløpt (31.3.2012)
CEN	EN ISO 11592:2001 Mindre fartøy med skroglengde kortere enn 8 m – Bestemmelse av største motoreffekt (ISO 11592:2001)	6.3.2002		
CEN	EN ISO 11812:2001 Mindre fartøy – Vanntette og hurtigdrenerende cockpiter (ISO 11812:2001)	17.4.2002		
CEN	EN ISO 12215-1:2000 Mindre fartøyer – Konstruksjon og dimensjonering av skrog – Del 1: Materialer: Herdeplast, glassfiberarmering, referanselaminat (ISO 12215-1:2000)	11.5.2001		
CEN	EN ISO 12215-2:2002 Mindre fartøy – Konstruksjon og dimensjonering av skrog – Del 2: Materialer for sandwich-konstruksjoner (ISO 12215-2:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12215-3:2002 Mindre fartøy – Konstruksjon og dimensjonering av skrog – Del 3: Materialer: Stål, aluminiumslegeringer, tre, andre materialer (ISO 12215-3:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12215-4:2002 Mindre fartøy – Konstruksjon og dimensjonering av skrog – Del 4: Produksjonsanlegg og bygging (ISO 12215-4:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12215-5:2008 Mindre fartøy – Konstruksjon og dimensjonering av skrog – Del 5: Beregningstrykk, beregningsspenninger og fastsettelse av materialdimensjoner (ISO 12215-5:2008)	3.12.2008		
CEN	EN ISO 12215-6:2008 Mindre fartøy – Konstruksjon og dimensjonering av skrog – Del 6: Konstruksjonsdetaljer (ISO 12215-6:2008)	3.12.2008		
CEN	EN ISO 12215-8:2009 Mindre fartøy – Konstruksjon og dimensjonering av skrog – Del 8: Ror (ISO 12215-8:2009)	17.4.2010		
	EN ISO 12215-8:2009/AC:2010	11.11.2010		
CEN	EN ISO 12215-9:2012 Mindre fartøy – Konstruksjon og dimensjonering av skrog – Del 9: Innfesting av kjøl og rigg på seilbåter (ISO 12215-9:2012)	15.08.2012		
CEN	EN ISO 12216:2002 Mindre fartøy – Vinduer, lysventiler, luker, blindlokk og dører – Krav til styrke og tetthet (ISO 12216:2002)	19.12.2002		

ESO ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standarden	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standarden Note 1
CEN	EN ISO 12217-1:2002 Mindre fartøy – Kategorisering og bedømmelse av stabilitet og flyteevne – Del 1: Ikke-seilende båter med skroglengde større enn eller lik 6 m (ISO 12217-1:2002)	1.10.2002		
	EN ISO 12217-1:2002/A1:2009	17.4.2010	Note 3	Dato utløpt (30.4.2010)
CEN	EN ISO 12217-2:2002 Mindre fartøy – Kategorisering og bedømmelse av stabilitet og flyteevne – Del 2: Seilbåter med skroglengde større enn eller lik 6 m (ISO 12217-2:2002)	1.10.2002		
CEN	EN ISO 12217-3:2002 Mindre fartøy – Bedømmelse og kategorisering av stabilitet og flyteevne – Del 3: Båter med skroglengde mindre enn 6 m (ISO 12217-3:2002)	1.10.2002		
	EN ISO 12217-3:2002/A1:2009	17.4.2010	Note 3	Dato utløpt (30.4.2010)
CEN	EN ISO 13297:2012 Mindre fartøy – Elektriske systemer – Vekselstrømsinstallasjoner (ISO 13297:2012)	13.3.2013	EN ISO 13297:2000 Note 2.1	Dato utløpt (31.5.2013)
CEN	EN ISO 13590:2003 Mindre fartøy – Vannscootere – Krav til konstruksjon og installasjon av systemer (ISO 13590:2003)	8.1.2005		
	EN ISO 13590:2003/AC:2004	3.5.2005		
CEN	EN ISO 13929:2001 Mindre fartøy – Styresystemer – Direktekoblede mekaniske opplegg med akslinger, tannhjul og ledd (ISO 13929:2001)	6.3.2002		
CEN	EN ISO 14509-1:2008 Mindre fartøy – Emisjon av luftbåren lyd fra motordrevne fritidsfartøy – Del 1: Prosedyre for måling av støy ved passering av fartøy (ISO 14509-1:2008)	4.3.2009	EN ISO 14509:2000 Note 2.1	Dato utløpt (30.4.2009)
CEN	EN ISO 14509-2:2006 Mindre fartøy – Luftbåren lyd fra motordrevne fritidsfartøy – Del 2: Vurdering av lyd ved bruk av referansefartøy (ISO 14509-2:2006)	19.7.2007		
CEN	EN ISO 14509-3:2009 Mindre fartøy – Luftbåren lyd fra motordrevne fritidsfartøy – Del 3: Fastsettelse av lydnivå ved beregning og måling (ISO 14509-3:2009)	17.4.2010		
CEN	EN ISO 14895:2003 Mindre fartøy – Bysseovner for flytende brennstoff (ISO 14895:2000)	30.10.2003		
CEN	EN ISO 14945:2004 Mindre fartøy – Produsentskilt	8.1.2005		
	EN ISO 14945:2004/AC:2005	14.3.2006		

ESO ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standarden	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standarden Note 1
CEN	EN ISO 14946:2001 Mindre fartøy – Maksimum lastkapasitet	6.3.2002		
	EN ISO 14946:2001/AC:2005	14.3.2006		
CEN	EN ISO 15083:2003 Mindre fartøy – Lensepumpesystemer (ISO 15083:2003)	30.10.2003		
CEN	EN ISO 15084:2003 Mindre fartøy – Ankring, fortøyning og tauing – Forsterkede punkter (ISO 15084:2003)	12.7.2003		
CEN	EN ISO 15085:2003 Mindre fartøy – Beskyttelse mot fall overbord og bergning (ISO 15085:2003)	30.10.2003		
	EN ISO 15085:2003/A1:2009	17.4.2010	Note 3	Dato utløpt (30.11.2009)
CEN	EN ISO 15584:2001 Mindre fartøy – Innenbords bensinmotorer – Drivstoffkomponenter og elektriske komponenter montert på motoren (ISO 15584:2001)	6.3.2002		
CEN	EN 15609:2012 LPG-utstyr og tilbehør - LPG-framdrifts- systemer for båter, yachter og andre fartøyer	15.8.2012	EN 15609:2008 Note 2.1	Dato utløpt (30.11.2012)
CEN	EN ISO 15652:2005 Mindre fartøy – Kabelstyring for vannjetdrevne båter under 1000 kg (ISO 15652:2003)	7.9.2005		
CEN	EN ISO 16147:2002 Mindre fartøy – Innenbords dieselmotorer – Drivstoffkomponenter og elektriske komponenter montert på motoren (ISO 16147:2002)	3.4.2003		
	EN ISO 16147:2002/A1:2013	10.7.2013	Note 3	Dato utløpt (31.8.2013)
CEN	EN ISO 16180:2013 Mindre fartøy – Navigasjonslys – Installasjon og plassering (ISO 16180:2013)	10.7.2013		
CEN	EN ISO 21487:2012 Mindre fartøy – Fast installerte bensin- og dieseltanker (ISO 21487:2012)	13.3.2013	EN ISO 21487:2006 Note 2.1	Dato utløpt (31.5.2013)
CEN	EN ISO 25197:2012 Mindre fartøy – Elektriske/elektroniske kontrollsystemer for styring, gir og gass (ISO 25197:2012)	13.3.2013		
CEN	EN 28846:1993 Mindre fartøy – Elektrisk utstyr – Gnistsikring (ISO 8846:1990)	30.9.1995		
	EN 28846:1993/A1:2000	11.5.2001	Note 3	Dato utløpt (31.3.2001)

ESO ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standarden	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standarden Note 1
CEN	EN 28848:1993 Mindre fartøyer – Kabelstyring for innenbords- og utenbordsmotorer (ISO 8848:1990)	30.9.1995		
	EN 28848:1993/A1:2000	11.5.2001	Note 3	Dato utløpt (31.3.2001)
CEN	EN 29775:1993 Mindre fartøy – Kabelstyring for enkel utenbordsmotor med effekt fra 15 kW til 40 kW (ISO 9775:1990)	30.9.1995		
	EN 29775:1993/A1:2000	11.5.2001	Note 3	Dato utløpt (31.3.2001)
CENELEC	EN 60092-507:2000 Elektriske installasjoner ombord i skip – Del 507: Lystfartøyer IEC 60092-507:2000	12.6.2003		

(¹) ESO (europeisk standardiseringsorgan):

- CEN: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, tlf. +32 2 550 08 11, faks +32 2 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, tlf. +32 2 519 68 71, faks +32 2 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. +33 4 92 94 42 00, faks +33 4 93 65 47 16 (<http://www.etsi.eu>)

- Note 1: Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.
- Note 2.1: Den nye (eller endrede) standarden har samme omfang som den erstattede standarden. På den angitte datoen opphører den erstattede standarden å gi antakelse om samsvar med grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk.
- Note 2.2: Den nye standarden har et videre omfang enn den erstattede standarden. På den angitte datoen opphører den erstattede standarden å gi antakelse om samsvar med grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk.
- Note 2.3: Den nye standarden har et snevrere omfang enn den erstattede standarden. På den angitte datoen opphører den (delvis) erstattede standarden å gi antakelse om samsvar med grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk for de produkter eller tjenester som omfattes av den nye standarden. Antakelse om samsvar grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk for produkter som fortsatt omfattes av den (delvis) erstattede standarden, men som ikke omfattes av den nye standarden, er ikke berørt.
- Note 3: Når det gjelder endringsblader, er referansstandard EN CCCC:YYYY samt dens eventuelle tidligere endringsblader og et eventuelt nytt, angitt endringsblad. Den erstattede standarden består derfor av EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere endringsblader, men uten det nye, angitte endringsbladet. På den angitte datoen opphører den erstattede standarden å gi antakelse om samsvar med grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk.

Merk:

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene som er oppført på en liste i offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* i samsvar med artikkel 27 i forordning (EU) nr. 1025/2012⁽¹⁾.
- Standarder vedtas av de europeiske standardiseringsorganisasjonene på engelsk (CEN og CENELEC publiserer også på fransk og tysk). Deretter oversetter de nasjonale standardiseringsorganene titlene på standardene til alle de påkrevde offisielle språkene i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde. Europakommisjonen og EFTA-sekretariatet påtar seg intet ansvar for at titlene som er blitt framlagt for publisering i *Den europeiske unions tidende* eller EØS-tillegget til dette, er korrekte.
- Henvisninger til rettelser "... /AC:YYYY" offentliggjøres bare som informasjon. En rettelse fjerner trykkfeil og språkfeil eller lignende feil fra teksten i en standard og kan dreie seg om en eller flere språkutgaver (engelsk, fransk og/eller tysk) av en standard som et europeisk standardiseringsorgan har vedtatt.
- Offentliggjøring av referansene i *Den europeiske unions tidende* og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle EØS-språk.
- Denne listen erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*. Europakommisjonen sørger for ajourføring av listen.
- Ytterligere opplysninger om harmoniserte standarder og andre europeiske standarder finnes på Internett på adressen http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

⁽¹⁾ EUT L 316 av 14.11.2012, s. 12.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og 2013/EØS/53/25
rådsdirektiv 95/16/EF av 29. juni 1995 om tilnærming av medlemsstatenes
lovgivning om heiser**

*(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til Unionens
harmoniseringsregelverk)*

ESO ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standarden	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standarden Note 1
CEN	EN 81-1:1998+A3:2009 Sikkerhetsregler for konstruksjon og installasjon av heiser – Del 1: Elektriske heiser	2.3.2010	EN 81-1:1998 Note 2.1	Dato utløpt (31.12.2011)*
CEN	EN 81-2:1998+A3:2009 Sikkerhetsregler for konstruksjon og installasjon av heiser – Del 2: Hydrauliske heiser	2.3.2010	EN 81-2:1998 Note 2.1	Dato utløpt (31.12.2011)*
CEN	EN 81-21:2009+A1:2012 Sikkerhetsregler for konstruksjon og installasjon av heiser – Heiser for transport av personer og varer – Del 21: Nye person- og vareheiser i eksisterende bygninger	31.10.2012	EN 81-21:2009 Note 2.1	Dato utløpt (28.2.2013)
CEN	EN 81-28:2003 Sikkerhetsregler for konstruksjon og installasjon av heiser – Heiser for transport av personer og varer – Del 28: Fjernalarm på personheiser og vare- og personheiser	10.2.2004	Note 4	
Note 4: EN 81-28:2003 erstatter delvis artikkel 14.2.3 i EN 81-1 og EN 81-2 med henblikk på alarmsystemer, og EN 81-1 og EN 81-2 vil bli endret i henhold til dette ved neste revisjon.				
CEN	EN 81-58:2003 Sikkerhetsregler for konstruksjon og installasjon av heiser – Undersøkelse og prøvinger – Del 58: Prøving av etasjedørens brannmotstand	10.2.2004		
CEN	EN 81-70:2003 Sikkerhetsregler for konstruksjon og installasjon av heiser – Spesielle løsninger for personheiser og vare- og personheiser – Del 70: Tilgjengelighet til heis for personer inklusive funksjonshemmede personer	6.8.2005		
	EN 81-70:2003/A1:2004	6.8.2005	Note 3	
CEN	EN 81-71:2005+A1:2006 Sikkerhetsregler for konstruksjon og installasjon av heiser – Spesielle løsninger for personheiser og vare- og personheiser – Del 71: Vandalsikre heiser	11.10.2007	EN 81-71:2005 Note 2.1	Dato utløpt (11.10.2007)
CEN	EN 81-72:2003 Sikkerhetsregler for konstruksjon og installasjon av heiser – Spesielle løsninger for personheiser og vare- og personheiser – Del 72: Brannheiser	10.2.2004		
CEN	EN 81-73:2005 Sikkerhetsregler for konstruksjon og installasjon av heiser – Spesielle løsninger for personheiser og vare- og personheiser – Del 73: Heisers virkemåte i tilfelle brann	2.8.2006		
CEN	EN 12016:2004+A1:2008 Elektromagnetisk kompatibilitet – Produktfamiliestandarder for heiser, rulletrapper og rullende fortau – Immunitet	28.10.2008	EN 12016:2004 Note 2.1	Dato utløpt (28.12.2009)

ESO ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standarden	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standarden Note 1
CEN	EN 12385-3:2004+A1:2008 Ståltau – Sikkerhet – Del 3: Informasjon om bruk og vedlikehold	28.10.2008	EN 12385-3:2004 Note 2.1	Dato utløpt (28.12.2009)
CEN	EN 12385-5:2002 Ståltau – Sikkerhet – Del 5: Ståltau for heiser	6.8.2005		
	EN 12385-5:2002/AC:2005	8.9.2009		
CEN	EN 13015:2001+A1:2008 Vedlikehold av heiser og rulletrapper – Regler for vedlikeholdsinstruksjoner	28.10.2008	EN 13015:2001 Note 2.1	Dato utløpt (28.12.2009)
CEN	EN 13411-7:2006+A1:2008 Endeavslutninger på ståltau – Sikkerhet – Del 7: Symmetriske kilelåste beslag	8.9.2009	EN 13411-7:2006 Note 2.1	Dato utløpt (28.12.2009)

⁽¹⁾ ESO (europeisk standardiseringsorgan):

- CEN: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, tlf. +32 2 550 08 11, faks +32 2 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, tlf. +32 2 519 68 71, faks +32 2 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. +33 4 92 94 42 00, faks +33 4 93 65 47 16 (<http://www.etsi.eu>)

* Opphørsdatoen for antakelse om samsvar med den erstattede standarden, som opprinnelig var fastsatt til 30.6.2011, er utsatt med seks måneder.

Note 1: Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.

Note 2.1: Den nye (eller endrede) standarden har samme omfang som den erstattede standarden. På den angitte datoen opphører den erstattede standarden å gi antakelse om samsvar med grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk.

Note 2.2: Den nye standarden har et videre omfang enn den erstattede standarden. På den angitte datoen opphører den erstattede standarden å gi antakelse om samsvar med grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk.

Note 2.3: Den nye standarden har et snevrere omfang enn den erstattede standarden. På den angitte datoen opphører den (delvis) erstattede standarden å gi antakelse om samsvar med grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk, for de produkter eller tjenester som omfattes av den nye standarden. Antakelse om samsvar med grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk for produkter eller tjenester som fortsatt omfattes av den (delvis) erstattede standarden, men som ikke omfattes av den nye standarden, er ikke berørt.

Note 3: Når det gjelder endringsblader, er referansstandard EN CCCC:YYYY samt dens eventuelle tidligere endringsblader og et eventuelt nytt, angitt endringsblad. Den erstattede standarden (kolonne 3) består derfor av EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere endringsblader, men uten det nye, angitte endringsbladet. På den angitte datoen opphører den erstattede standarden å gi antakelse om samsvar med grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk.

Merk:

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene som er oppført på en liste som er offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* i samsvar med artikkel 27 i forordning (EU) nr. 1025/2012⁽¹⁾.
- Standarder vedtas av de europeiske standardiseringsorganisasjonene på engelsk (CEN og CENELEC publiserer også på fransk og tysk). Deretter oversetter de nasjonale standardiseringsorganene titlene på standardene til alle de påkrevde offisielle språkene i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde. Europakommisjonen og EFTA-sekretariatet påtar seg intet ansvar for at titlene som er blitt framlagt for publisering i *Den europeiske unions tidende* og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, er korrekte.
- Henvisninger til rettelser "... /AC:YYYY" offentliggjøres bare som informasjon. En rettelse fjerner trykkfeil og språkfeil eller lignende feil fra teksten i en standard og kan dreie seg om en eller flere språkutgaver (engelsk, fransk og/eller tysk) av en standard som et europeisk standardiseringsorgan har vedtatt.
- Offentliggjøring av referansene i *Den europeiske unions tidende* og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle offisielle EØS-språk.
- Denne listen erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*. Europakommisjonen sørger for ajourføring av listen.
- Ytterligere opplysninger om harmoniserte standarder og andre europeiske standarder finnes på Internett på adressen http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

⁽¹⁾ EUT L 316 av 14.11.2012, s. 12.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføring av europaparlaments- og
rådsdirektiv 2000/9/EF av 20. mars 2000 om taubaneanlegg til persontransport**

2013/EØS/53/26

*(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til Unionens
harmoniseringsregelverk)*

ESO ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standarden	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standarden Note 1
CEN	EN 1709:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Forhåndsgodkjenning, vedlikehold og driftskontroller	26.4.2005		
CEN	EN 1908:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Strammeinnretninger	26.4.2005		
CEN	EN 1909:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Redning og evakuering	26.4.2005		
CEN	EN 12385-8:2002 Ståltau – Sikkerhet – Del 8: Trekk- og bærende ståltau for kabelbaner til transport av mennesker	24.4.2003		
CEN	EN 12385-9:2002 Ståltau – Sikkerhet – Del 9: Lukkede, spiralslåtte, bærende ståltau for kabelbaner til transport av mennesker	24.4.2003		
CEN	EN 12397:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Driftsbetingelser	26.4.2005		
CEN	EN 12927-1:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 1: Kriterier for valg av tau og dets endefester	26.4.2005		
CEN	EN 12927-2:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 2: Sikkerhetsfaktorer	26.4.2005		
CEN	EN 12927-3:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 3: Langsplein til 6-partige trekk- og bæretrekktau	26.4.2005		
CEN	EN 12927-4:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 4: Endefester	26.4.2005		
CEN	EN 12927-5:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 5: Oppbevaring, transportering, installering og stramming	26.4.2005		
CEN	EN 12927-6:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 6: Kassasjonskriterier	26.4.2005		
CEN	EN 12927-7:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 7: Inspeksjon, reparasjon og vedlikehold	26.4.2005		

ESO ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel (samt referansedokument)	Første publisering i EUT	Referanse til den erstattede standarden	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standarden Note 1
CEN	EN 12927-8:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Tau – Del 8: Magnetinduktiv prøving av tau	26.4.2005		
CEN	EN 12929-1:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Generelle krav – Del 1: Krav for alle installasjoner	26.4.2005		
CEN	EN 12929-2:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Generelle krav – Del 2: Tilleggskrav for to-tauspendelbaner uten fangbrems	26.4.2005		
CEN	EN 12930:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Beregninger	26.4.2005		
CEN	EN 13107:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for passasjertransport – Anleggsarbeider	26.4.2005		
CEN	EN 13223:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Drivsystemer og annet mekanisk utstyr	26.4.2005		
CEN	EN 13243:2004 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Elektrisk utstyr til annet enn drivsystemer	26.4.2005		
	EN 13243:2004/AC:2005			
CEN	EN 13796-1:2005 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Kjøretøy – Del 1: Klemmer, løpeverk, fangbrems, kabiner, stoler, vogner, vedlikeholdsvogner, medbringere	20.9.2005		
	EN 13796-1:2005/AC:2007			
CEN	EN 13796-2:2005 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Kjøretøy – Del 2: Holdekraftprøvinger	20.9.2005		
CEN	EN 13796-3:2005 Sikkerhetskrav for taubaneinstallasjoner for persontransport – Kjøretøy – Del 3: Utmattingsprøving	20.9.2005		

(¹) ESO (europeisk standardiseringsorgan):

- CEN: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussel, tlf. +32 2 550 08 11, faks +32 2 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussel, tlf. +32 2 519 68 71, faks +32 2 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. +33 4 92 94 42 00, faks +33 4 93 65 47 16 (<http://www.etsi.eu>)

Note 1: Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.

Note 2.1: Den nye (eller endrede) standarden har samme omfang som den erstattede standarden. På den angitte datoen opphører den erstattede standarden å gi antakelse om samsvar med grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk.

- Note 2.2: Den nye standarden har et videre omfang enn den erstattede standarden. På den angitte datoen opphører den erstattede standarden å gi antakelse om samsvar med grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk.
- Note 2.3: Den nye standarden har et snevrere omfang enn den erstattede standarden. På den angitte datoen opphører den (delvis) erstattede standarden å gi antakelse om samsvar med grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk, for de produkter eller tjenester som omfattes av den nye standarden. Antakelse om samsvar med grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk for produkter eller tjenester som fortsatt omfattes av den (delvis) erstattede standarden, men som ikke omfattes av den nye standarden, er ikke berørt.
- Note 3: Når det gjelder endringsblader, er referansestandard EN CCCC:YYYY samt dens eventuelle tidligere endringsblader og et eventuelt nytt, angitt endringsblad. Den erstattede standarden (kolonne 3) består derfor av EN CCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere endringsblader, men uten det nye, angitte endringsbladet. På den angitte datoen opphører den erstattede standarden å gi antakelse om samsvar med grunnleggende eller andre krav i relevante deler av Unionens regelverk.

Merk:

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller de nasjonale standardiseringsorganene som er oppført på en liste som er offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* i samsvar med artikkel 27 i forordning (EU) nr. 1025/2012⁽¹⁾.
- Standarder vedtas av de europeiske standardiseringsorganisasjonene på engelsk (CEN og CENELEC publiserer også på fransk og tysk). Deretter oversetter de nasjonale standardiseringsorganene titlene på standardene til alle de påkrevde offisielle språkene i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde. Europakommisjonen og EFTA-sekretariatet påtar seg intet ansvar for at titlene som er blitt framlagt for publisering i *Den europeiske unions tidende* og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, er korrekte.
- Henvisninger til rettelser "... /AC:YYYY" offentliggjøres bare som informasjon. En rettelse fjerner trykkfeil og språkfeil eller lignende feil fra teksten i en standard og kan dreie seg om en eller flere språkutgaver (engelsk, fransk og/eller tysk) av en standard som et europeisk standardiseringsorgan har vedtatt.
- Offentliggjøring av referansene i *Den europeiske unions tidende* og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* betyr ikke at standardene foreligger på alle offisielle EØS-språk.
- Denne listen erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*. Europakommisjonen sørger for ajourføring av listen.
- Ytterligere opplysninger om harmoniserte standarder og andre europeiske standarder finnes på Internett på adressen http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

⁽¹⁾ EUT L 316 av 14.11.2012, s. 12.